

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1972)
Heft: 1650

Rubrik: Personal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

the various installations of their sailing boat, accompanying them on a high-sea excursion near the West Coast of Scotland. This was followed by the showing of holiday slides supplied by Mr. R. Dhirt, Mr. H. P. Riesen and your reporter. It was evidently the best of what amateur photography can produce, the subjects being well-chosen and of good quality, showing us some lovely places in Scotland, the Bernese Oberland and the Dordogne-Country. Difficult, almost embarrassing to pick a winner between equals, a happy formula was found which allowed one to take possession of a bottle of a special Swiss wine.

Altogether a very pleasant social affair, we left, hoping that next year something similar may be organised and the experience gained this time put to good use.

Shortly after this event, the Swiss Rifle Club held its traditional Rifle Match against Manchester on the Altcar Ranges near Liverpool, the English team winning the match by 899 to 891 points. Highest score for the Swiss team was returned by Mr. P. Albisser with 80 points. After the shoot a hot supper was partaken by all attending and this completed for the rifle-men of both teams a most enjoyable day.

ANGLO-SWISS SOCIETY

The somewhat depleted ranks of the Anglo-Swiss Society who met at the Royal Commonwealth Society to listen to an example by Swiss Oceanographer Jacques Piccard on the defence of the marine environment had an exceptional evening. Mr. Piccard, son of the famous Swiss pioneer in deep-sea diving Auguste Piccard, made a most balanced exposé on the dangers and hopes for the future in respect of marine pollution. He called for world planning and restraint. The text of his half-hour exposé is printed at the beginning of this issue. It was followed by a film and a heated and controversial discussion with many in the audience defending very definite points of view. One lady engaged in a lengthy argument with the Speaker about his findings of the Meadows Report, which says that pollution confronted mankind with a grave peril.

Mr. Piccard showed a film of the underwater journey which he carried out aboard a bathyscope of his own design by drifting several thousand mile along the Gulf Stream. Mr. Piccard had shown the same film three years ago at the Royal Geographical Society. We had reported it in these columns.

The great majority of the audience was composed of guests of the Anglo-Swiss Society. These included leading oceanographers and environmental specialists from Cambridge, Oxford and London. They were generally fascinated by Mr. Piccard's exposé. The speaker was due to leave later for

Dublin, where he held a similar conference.

BIRTHDAYS

The following readers will be celebrating their 85th birthdays:

Mr. Werner Pellet of 30 Cheyne Walk, Hendon, on 19th November; *Mr. H. H. Baumann* of Flat 17, Alston Field, Clairmont Lane, Esher, Surrey, on 6th December;

Mrs. Emily Delaloye of 15 Bartholomew Villas, NW5.

We extend congratulations and best wishes and hope they will be able to enjoy many more years of happiness and good health.

Other birthdays during the present weeks are the following:

Mr. A. Kunzler was 76 on 15th November, and *Mrs. Selma Egli* had her birthday on 23rd of the month. *Mr. E. Scherer* was 79 on the same day, whilst *Mr. F. Burri* will be 60 on 2nd December. *Mrs. Claire Renz* has her birthday on 3rd December, and *Mr. M. Ehrsam* will be 76 on 14th of next month.

Many happy returns!

PERSONAL

It is with deep regret that we announce the death of Robin Rigiani, son of Mr. and Mrs. A. Rigiani, of 7 Wain-a-long Road, Salisbury, and grandson of Mr. and Mrs. Raymond Chappuis, of 22 Nonsuch Walk, Cheam, Sutton, Surrey. The 14-year-old boy was knocked down by a car and killed instantly when walking back to school with some friends on Sunday, 5th November.

We express sincere sympathy to his parents and grandparents.

FORTHCOMING EVENTS

GERMAN-SPEAKING SWISS CHURCH CHRISTMAS EVENTS: Sunday, 10th December, 8 p.m. John Southworth Centre: Christmas Play in English. Thursday, 14th December, 7 p.m., Christmas celebration at the home of Mr. and Mrs. W. Stockwell, Hyde Cottage, Cross Keys, Sevenoaks. Sunday, 17th December, 4 p.m., Eglise Suisse Family Tree (no German morning service). Sunday, 24th December, 10 a.m. at Eglise Suisse: Christmas Service. Sunday, 31st December, 10 a.m. Eglise Suisse: New Year's Service.

FRENCH-SPEAKING SWISS CHURCH CHRISTMAS EVENTS: Saturday, 2nd December, 5 p.m.: Doyens Evening. Sunday, 10th December, 3 p.m. Arbre de Noel. Sunday, 24th December, 11.15 a.m. Sunday Service. Monday, 25th December, 11.15 p.m. Christmas Service. Sunday, 24th December, at the Presbytery, 4 p.m.: Christmas celebration for the Youth Club.

SWISS CHURCH

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PERMANENCE: chaque jeudi de 15h00 à dimanche du mois, matin et soir.

SAINTE-CENE: le premier et troisième 18h00.

REUNION DE QUARTIER: huit veillées en automne et au printemps: voir "Le Messager".

CLUB DES JEUNES: tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

REUNION DE COUTURE: le 2e mardi du mois.

LUNCH: tous les dimanches à 13h00.

VISITES: sur demande.

PASTEUR: A. Nicod, 7 Park View Road, London, N.3. Téléphone 01-346 5281.

* * *

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

HOLY COMMUNION: every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

CONSULTATIONS: every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

DISTRICT GROUP S.E.21 and SERVICES OUTSIDE LONDON: see "Stimme."

"KONTAKT" (Youth Group): every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 7 p.m. Programme at 8 p.m.

WOMEN'S CIRCLE: every first Tuesday of the month from 12 noon onwards at the Eglise Suisse.

MOTHER'S REUNION: third Wednesday in the month, 11 a.m. to 4 p.m. at the Eglise Suisse.

VISITS: by request.

MINISTERS: Pfr. M. Dietler, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 6018 and Pfr. U. Stefan, 3, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.
(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

CONSULTATIONS AND CONFESSIONS: by appointment.

SERVICES EN FRANCAIS: Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sundays, 10.00, 11.00, 12.15, and 6.30 p.m.

SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB: Open every Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great Peter Street). Discussions, dance, lectures (with members of other denominations), Sunday services and refreshments. See programme "Die Stimme."

During the week: open according to programme of the English Youth Club.

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Paul Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.